

Αριθμός 297

Οι περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Επίσημα Ημερολόγια, Ναυτολόγια και Εξαμηνιαίες Καταστάσεις) Κανονισμοί του 2001, οι οποίοι εκδόθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο με βάση το άρθρο 109(1)(α) των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Πλοίαρχοι και Ναυτικοί) Νόμοι του 1963 μέχρι 1997, αφού κατατέθηκαν στη Βουλή των Αντιπροσώπων και εγκρίθηκαν από αυτή, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

ΟΙ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ (ΠΛΟΙΑΡΧΟΙ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΚΟΙ)
ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 1963 ΜΕΧΡΙ 1997

Κανονισμοί δυνάμει του άρθρου 109

Το Υπουργικό Συμβούλιο ασκώντας τις εξουσίες που του παρέχει το άρθρο 109 (1)(α) των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Πλοίαρχοι και Ναυτικοί) Νόμων του 1963 μέχρι 1997 εκδίδει τους ακόλουθους Κανονισμούς.

46 του 1963
33 του 1965
69 του 1968
25 του 1969
24 του 1976
85 του 1984
103(Ι) του 1997.

1. Οι παρόντες Κανονισμοί θα αναφέρονται ως οι περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Επίσημα Ημερολόγια, Ναυτολόγια και Εξαμηνιαίες Καταστάσεις) Κανονισμοί του 2001. Συνοπτικός τίτλος.

2.—(1) Στους παρόντες Κανονισμούς, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Εφημερίδα.

"Επίσημο Ημερολόγιο Γέφυρας" σημαίνει το ημερολόγιο που τηρείται στη γέφυρα του πλοίου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 99 του Νόμου.

"Κατάσταση Πληρώματος" σημαίνει την κατάσταση που τηρείται από τον πλοίαρχο του πλοίου σύμφωνα με τις πρόνοιες του Κανονισμού 8.

"ναυτικός" περιλαμβάνει και τον πλοίαρχο του πλοίου.

"Ναυτολόγιο" έχει την έννοια που αποδίδεται στον όρο από το άρθρο 2 του Νόμου.

"Νόμος" σημαίνει τους περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Πλοίαρχοι και Ναυτικοί) Νόμους του 1963 μέχρι 1997.

(2) Οποιοδήποτε άλλοι όροι, οι οποίοι χρησιμοποιούνται στους παρόντες Κανονισμούς και δεν ορίζονται άλλως, θα έχουν την έννοια η οποία αποδίδεται στους όρους αυτούς από το Νόμο.

ΕΠΙΣΗΜΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΓΕΦΥΡΑΣ

3.—(1) Τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 99 και 100 του Νόμου, ο τύπος του Επίσημου Ημερολογίου Γέφυρας θα είναι ως εμφανίζεται στο Παράρτημα Ι. Τύπος
Επίσημου
Ημερολογίου
Γέφυρας,
Παράρτημα Ι.

(2) Ο υπεύθυνος για την τήρηση του Επίσημου Ημερολογίου Γέφυρας οφείλει να ακολουθεί τις οδηγίες που περιέχονται στον τύπο του Επίσημου Ημερολογίου Γέφυρας για τη διενέργεια των δυνάμει του άρθρου 100 του Νόμου αναγκαίων εγγραφών.

4.—(1) Κάθε κυπριακό πλοίο χρησιμοποιεί ως Επίσημο Ημερολόγιο Γέφυρας βιβλίο, το οποίο εκδίδεται αποκλειστικά από το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας και διατίθεται έναντι καταβολής του αντιτίμου, όπως αυτό καθορίζεται από την Αρμόδια Αρχή. Υποχρέωση
χρησιμοποίησης
θεωρημένων
Ημερολογίων.

(2) Το βιβλίο αυτό πρέπει να φέρει στο πάνω μέρος της πρώτης σελίδας αύξοντα αριθμό και να είναι θεωρημένο από την Αρμόδια Αρχή ή από Προξενικό Υπάλληλο της Δημοκρατίας.

(3) Το Επίσημο Ημερολόγιο Γέφυρας συμπληρώνεται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας ή σε γλώσσα κατανοητή από το Νηολόγο Κυπριακών Πλοίων.

ΝΑΥΤΟΛΟΓΙΟ

Ναυτολόγιο.
Παράρτημα II.

5.—(1) Ο τύπος του προβλεπόμενου στο άρθρο 101 του Νόμου Ναυτολογίου θα είναι ως εμφανίζεται στο Παράρτημα II και θα πρέπει μεταξύ άλλων να περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

- (α) Το όνομα του πλοίου·
- (β) τον αριθμό του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού·
- (γ) το Διεθνές Διακριτικό Σήμα·
- (δ) το Διακριτικό Αριθμό Διάσωσης του πλοίου·
- (ε) το λιμένα νηολόγησης του πλοίου·
- (στ) τον αύξοντα αριθμό του προγενέστερου Ναυτολογίου·
- (ζ) τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης του Ναυτολογίου·
- (η) το όνομα και τη διεύθυνση του πλοιοκτήτη·
- (θ) το όνομα και τη διεύθυνση της διαχειρίστριας εταιρείας όπως καθορίζεται από τον Κώδικα Διαχείρισης Ασφάλειας·
- (ι) τον τύπο του πλοίου·
- (κ) την ολική και καθαρή χωρητικότητα του πλοίου·
- (λ) την ισχύ της κύριας μηχανής του πλοίου·
- (μ) το ολικό μήκος και πλάτος του πλοίου.

(2) Σε περίπτωση ναυτολόγησης παιδιών θα πρέπει να συμπληρώνεται το ειδικό μέρος του Ναυτολογίου που αφορά τα παιδιά.

Υποχρέωση
χρησιμοποίησης
θεωρημένων
Ναυτολογίων.

6.—(1) Κάθε κυπριακό πλοίο χρησιμοποιεί ως Ναυτολόγιο βιβλίο, το οποίο εκδίδεται αποκλειστικά από το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας και διατίθεται έναντι καταβολής του αντιτίμου, όπως αυτό καθορίζεται από την Αρμόδια Αρχή.

(2) Το βιβλίο αυτό πρέπει να φέρει στο πάνω μέρος της πρώτης σελίδας αύξοντα αριθμό και να είναι θεωρημένο από την Αρμόδια Αρχή ή από Προξενικό Υπάλληλο της Δημοκρατίας.

(3) Το Ναυτολόγιο συμπληρώνεται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Δημοκρατίας ή σε γλώσσα κατανοητή από το Νηολόγο κυπριακών πλοίων.

Υποχρεώσεις
του
πλοίαρχου σε
σχέση με το
Ναυτολόγιο.

7.—(1) Ο πλοίαρχος μεριμνά ώστε στο πλοίο να υπάρχει πάντοτε και δεύτερο εφεδρικό Ναυτολόγιο, έτοιμο να αντικαταστήσει το τρέχον Ναυτολόγιο σε περίπτωση συμπλήρωσης του τελευταίου.

(2) Με τη συμπλήρωση του τρέχοντος Ναυτολογίου, ο πλοίαρχος υποχρεούται να προσκομίσει το συμπληρωμένο Ναυτολόγιο για αντικατάστασή του στον πρώτο λιμένα όπου εδρεύει Αρμόδια ή Προξενική Αρχή της Δημοκρατίας.

(3) Όταν οποτεδήποτε μετά τη συμπλήρωση του τρέχοντος Ναυτολογίου του πλοίου διενεργείται οποιαδήποτε ναυτολόγηση ή απόλυση ναυτικού πριν από την κατά την παράγραφο (2) αντικατάστασή του, ο πλοίαρχος προβαίνει με την πρώτη ευκαιρία στην καταχώριση της σχετικής εγγραφής στο νέο Ναυτολόγιο του πλοίου και στο Βιβλιάριο Ταυτότητας και Ναυτικής Υπηρεσίας του ναυτικού.

ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

8.—(1) Σε κάθε κυπριακό πλοίο τηρούνται από τον πλοίαρχο του πλοίου Εξαμηνιαίες Καταστάσεις κατά τον τύπο που εμφανίζεται στο Παράρτημα III, στις οποίες θα καταχωρίζονται μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα στοιχεία:

Τύπος και περιεχόμενο Εξαμηνιαίων Καταστάσεων. Παράρτημα III.

- (α) Το όνομα πλοίου·
- (β) το Διεθνές Διακριτικό Σήμα του πλοίου·
- (γ) ο αριθμός του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού·
- (δ) ο Διακριτικός Αριθμός Διάσωσης του πλοίου·
- (ε) ο αύξων αριθμός Ναυτολογίου.

(2) Στις Εξαμηνιαίες Καταστάσεις καταχωρίζονται επίσης πληροφορίες σε σχέση με το λιμένα και την ημερομηνία ναυτολόγησης, απόλυσης και επαναπατρισμού των ναυτικών του πλοίου, ως επίσης και οποιαδήποτε άλλα στοιχεία που απαιτούνται για την καλύτερη εφαρμογή του Νόμου ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής νομοθεσίας.

9.—(1) Οι Εξαμηνιαίες Καταστάσεις συμπληρώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στον τύπο που εμφανίζεται στο Παράρτημα III και υπογράφονται από τον πλοίαρχο του πλοίου και καλύπτουν τις περιόδους από 1η Ιανουαρίου μέχρι 30ή Ιουνίου και από 1η Ιουλίου μέχρι 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους, αντίστοιχα.

Συμπλήρωση και υπογραφή των Εξαμηνιαίων Καταστάσεων.

(2) Το πρωτότυπο των Καταστάσεων αυτών αποστέλλεται στην Αρμόδια Αρχή και αντίγραφο φυλάγεται στο πλοίο και στο γραφείο των πλοιοκτητών ή διαχειριστών.

(3) Σε περίπτωση διαγραφής ή μεταβίβασης του πλοίου κατά την οποία πραγματοποιείται αλλαγή πληρώματος, η Εξαμηνιαία Κατάσταση συμπληρώνεται μέχρι την ημερομηνία παράδοσης του πλοίου στον νέο πλοιοκτήτη και αποστέλλεται στην Αρμόδια Αρχή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
REPUBLIC OF CYPRUS

ΕΠΙΣΗΜΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ
ΓΕΦΥΡΑΣ
OFFICIAL DECK LOG BOOK

ΕΝΤΑΞΕΙΣ ΑΝΕΜΟΥ / WIND FORCE

Κλίμακα Beaufort/Beaufort scale		Ταχύτητα/Velocity		Υψος κύματος/Height of waves	
Σύμβολο Symbol	Όνομα Name	Μίλια/ώρα Knots	Μ/Δευτ. M/sec	Μέσος όρος Average	Μέγιστο Max
0	Νηνεμία/Calm	0 - 1	0 - 0,2	-	-
1	Υποπνέος/Light Air	1 - 3	0,3 - 1,5	0,1 m	0,1 m
2	Ασθενής/Light Breeze	4 - 6	1,6 - 3,3	0,2 m	0,3 m
3	Ολιγός/Gentle Breeze	7 - 10	3,4 - 5,4	0,6 m	1,0 m
4	Μέτριος/Moderate Breeze	11 - 16	5,5 - 7,9	1,0 m	1,5 m
5	Λαμπρός/Fresh Breeze	17 - 21	8,0 - 10,7	2,0 m	2,5 m
6	Ισχυρός/Strong Breeze	22 - 27	10,8 - 13,8	3,0 m	4,0 m
7	Σφοδρός/Near Gale	28 - 33	13,9 - 17,1	4,0 m	5,5 m
8	Σκληρός/Gale	34 - 40	17,2 - 20,7	5,5 m	7,5 m
9	Καταιγίζον/Strong Gale	41 - 47	20,8 - 24,4	7,0 m	10,0 m
10	Καταιγίδα/Storm	48 - 55	24,5 - 28,4	9,0 m	12,5 m
11	Βίαιη καταιγίδα/Violent Storm	56 - 63	28,5 - 32,6	11,5 m	16,0 m
12	Τυφών/Hurricane	64—	32,7—	14,0 m	-

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΑΝΕΜΟΥ / WIND DIRECTION

B	N
BBA	NNE
BA	NE
ABA	ENE
A	E
ANA	ESE
NA	SE
NNA	SSE
N	S
NNAΔ	SSW
NAΔ	SW
ΔNAΔ	WSW
Δ	W
ΔBAΔ	WNW
BAΔ	NW
BBAΔ	NNW

ΚΑΙΡΟΣ / WEATHER

Όνομα / Name
Αίθριος / Clear
Μερική νέφωση / Party clouded
Νεφοσκεπής / Clouded
Αμμοθύελλα / Sant Storm
Ομίχλη, αχλός / Fog, haze
Ψεκός / Drizzle
Βροχερός / Rain
Χιονίζει ή χιονόνερο / Snow or sleet

ΚΛΙΜΑΚΑ ΟΜΙΧΛΗΣ ΚΑΙ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑΣ / FOG AND VISIBILITY SCALE

	Όνομα / Name	Visibility In N.M.
0	Πυκνή ομίχλη/Dense fog	Less than 45 meter
1	Παχιά ομίχλη/Thick fog	Less than 180 meter
2	Ομίχλη/Fog	Less than 360 meter
3	Μέτρια ομίχλη/Moderate fog	Less than 0,5 N.M.
4	Ελαφρά ομίχλη/Thin fog	Less than 1 N.M.
5	Μικρά ορατότητα/Poor visibility	Less than 2 N.M.
6	Μέτρια ορατότητα/Moderate visibility	Less than 5 N.M.
7	Καλή ορατότητα/Good visibility	Less than 10 N.M.
8	Πολύ καλή ορατότητα/Very good visibility	Less than 30 N.M.
9	Εξαιρετική ορατότητα/Excellent visibility	More than 30 N.M.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΑΛΑΣΣΗΣ / SEA CONDITION

Σύμβολο/Symbol	Όνομα/Name	Υψος κυμάτων/Height of waves
0	Γαλήνια/Calm (glassy)	0 Metres
1	Ηρόση/Caln (rippled)	0 - 0,10 M
2	Λίγο ταραγμένη/Smooth (wavelets)	0,10 - 0,50 M
3	Ταραγμένη/Slight	0,50 - 1,25 M
4	Κυματώδης/Moderate	1,25 - 2,50 M
5	Λιαν Κυματώδης/Rough	2,50 - 4,00 M
6	Κλύδων/Very Rough	4,00 - 6,00 M
7	Σάλων/High	6,00 - 9,00 M
8	Μανιώδης/Very High	9,00 - 14,00 M
9	Συμπεπλεγμένη κατάσταση/Exceptional	14,00— 16

ΕΠΙΣΗΜΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΓΕΦΥΡΑΣ OFFICIAL DECK LOG BOOK

Αύξων Αριθμός:
Serial Number :

Πλοίο / Vessel :

Τύπος Πλοίου / Type of vessel :

Αριθμός ΔΝΟ / IMO Ship Identification No. :

Λιμάνι Νηολόγησης / Port of Registry :

Ολική Χωρητικότητα / Gross Tons :

Καθαρή Χωρητικότητα / Net Tons :

Ολικό Μήκος / Length o.a. :

Ολικό Πλάτος / Breadth o.a. :

Για επίσημη χρήση – For Official Use Θεώρηση – Endorsement

Το βιβλίο αυτό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ως Επίσημο Ημερολόγιο Γέφυρας του υπό κυπριακή σημαία πλοίου / The present book will be used as Official Deck Log Book for the Cyprus flag vessel :

Τόπος / Place :, Ημερ / Date 200.....

Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας – Προξενικός Υπάλληλος
Department of Merchant Shipping – Consular Officer
(Σφραγίδα – Υπογραφή / Stamp – Signature)

Σημείωση : Το παρόν εκδίδεται αποκλειστικά από το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας και διαθέτει έντυπη
καταβολής του αντιτίμου όπως αυτό καθορίζεται από την Αρμόδια Αρχή
Note : The present document is issued by the Department of Merchant Shipping and may be
obtained only upon payment of the fee as stipulated by the Competent Authority

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΚΑΤΑΧΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΠΙΣΗΜΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΓΕΦΥΡΑΣ

Στο Επίσημο Ημερολόγιο Γέφυρας καταχωρίζονται στοιχεία που προβλέπονται από τους περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Πλοίαρχοι και Ναυτικοί) Νόμους του 1963 μέχρι 1997 και οποιαδήποτε άλλη νομοθεσία, όπως εκάστοτε ισχύουν στη Δημοκρατία. Περαιτέρω καταχωρίζονται και αυτά που προβλέπονται από:

1. Τη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα 1974, όπως τροποποιήθηκε (SOLAS 74).
2. Τη Διεθνή Σύμβαση περί Προτύπων Εκπαίδευσης, Εκδοσης Πιστοποιητικών και Τήρησης Φυλακών των Ναυτικών 1978, όπως τροποποιήθηκε (STCW 1978).
3. Τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης στη Θάλασσα από Πλοία, όπως τροποποιήθηκε (MARPOL 73/78).
4. Το Διεθνή Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που Μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύμα (IGC Code), όπως τροποποιήθηκε.
5. Το Διεθνή Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που Μεταφέρουν Επικίνδυνα Χημικά Χύμα (IBC Code), όπως τροποποιήθηκε.
6. Τον Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που Μεταφέρουν Επικίνδυνα Χημικά Χύμα (BCH Code), όπως τροποποιήθηκε.
7. Τον Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που Μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύμα (GC Code), όπως τροποποιήθηκε.
8. Όλες τις σχετικές αποφάσεις που εξέδωσε ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (IMO Resolutions) και που έχει υιοθετήσει η Δημοκρατία.
9. Όλες τις σχετικές Διεθνείς Συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ILO) που έχει κυρώσει η Δημοκρατία.
10. Όλες τις σχετικές εγκυκλίους που εξέδωσε κατά καιρούς το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας.

MATTERS TO BE RECORDED IN THE OFFICIAL DECK LOG BOOK

Entries in the Official Deck Log Book should be made in accordance to the requirements of the Merchant Shipping (Masters and Seamen) Laws of 1963 to 1997 and any other national legislation in force in the Republic. Furthermore, in addition to the requirements of the national legislation, entries in the Official Log Book should be made in accordance with the requirements of the following:

1. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as amended (SOLAS 74).
2. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (STCW 78).
3. International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973, as amended (MARPOL 73/78).
4. International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC-Code), as amended.
5. International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC-Code), as amended.
6. Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (BCH-Code), as amended.
7. Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (GC-Code), as amended.
8. All relevant Resolutions issued by the International Maritime Organisation which have been adopted by the Republic.
9. All relevant International Conventions of the International Labour Organisation (ILO), which have been ratified by Cyprus.
10. All relevant circulars issued by the Department of Merchant Shipping.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΥ ΓΕΦΥΡΑΣ
(να συμπληρώνεται στα ελληνικά ή στα αγγλικά μόνο)

1. Οι ώρες αναγράφονται με τετραψήφιο αριθμό από 00.01 μέχρι 24.00.
2. Αναγράφεται η ένδειξη του βαρόμετρου σε χιλιοστόβαρα.
- 3+4. Αναγράφεται η θερμοκρασία ανέμου και θάλασσας σε βαθμούς κελσίου (°C).
5. Αναγράφεται η σχετική υγρασία επί τις εκατόν.
- 6+7. Η ένδειξη της κατάστασης του ανέμου κατά την λήξη κάθε τετράωρης φυλακής τίθεται με την αναγραφή στην πρώτη στήλη της διεύθυνσης από την οποία πνέει και στη δεύτερη της υπολογιζόμενης έντασης του κατά την κλίμακα Beaufort.
8. Αναγράφεται η αληθινή πλεύση που χαρακτήκε στο χάρτη.
9. Αναγράφεται η παραλλαγή της γυροσκοπικής πυξίδας.
10. Αναγράφεται η παρεκτροπή της μαγνητικής πυξίδας.
- 11+13. Αναγράφεται η ένδειξη της γυροσκοπικής και μαγνητικής πυξίδας, αντίστοιχα.
12. Αναγράφεται η πορεία του πλοίου που ακολουθεί ο πηδαλιούχος.
14. Σημειώνεται η ένδειξη του δρομομέτρου κατά τη λήξη κάθε φυλακής και όχι ο αριθμός των μιλίων που διανύθηκαν κατά την διάρκεια της φυλακής.
15. Αναγράφεται ο αριθμός των μιλίων που διανύθηκαν κατά την διάρκεια της φυλακής.
16. Σημειώνονται τα ονόματα των οπτήρων.
17. Αναγράφονται οι ναυτικές παρατηρήσεις κατά το τέλος κάθε φυλακής όπως η κατάσταση της θάλασσας, οι καιρικές συνθήκες, τα σύννεφα και η ορατότητα σύμφωνα με τον πίνακα στην πρώτη σελίδα. Επίσης σημειώνονται ναυτικές σημειώσεις και εγγραφές σύμφωνα με τους εθνικούς και διεθνείς κανόνες και κανονισμούς, μέτρα που ελήφθησαν με σκοπό την αξιοπλοία, την ασφάλεια της ζωής στην θάλασσα, την προστασία του περιβάλλοντος περιληπτικά, που συνέβησαν κατά την διάρκεια του εικοσιτετράωρου.
18. Υπογραφή του αξιωματικού φυλακής.
19. Αναγράφονται οι μετρήσεις υδροσυλεκτών και άδειων δεξαμενών τη δεδομένη ώρα μέτρησης.
20. Ο πλοίαρχος κάθε πλοίου κατά την τήρηση του ημερολογίου πρέπει να έχει υπόψη του και τα παρακάτω:
 - 20.1 Οι εγγραφές πρέπει να είναι καθαρογραμμένες και ευκρινείς. Να απεικονίζουν με σαφήνεια, συντομία και απλότητα τα πραγματικά περιστατικά τα οποία λαμβάνουν χώρα.
 - 20.2 Καταχωρίζονται με κάθε δυνατή φροντίδα και ακρίβεια εκθέσεις γεγονότων που αφορούν τη διακυβέρνηση του πλοίου (ταξίδι, πορείες, διοπτεύσεις, παραλλάξεις, στίγμα, μετεωρολογικές παρατηρήσεις κλπ) καθώς επίσης συμβάντα ουσιώδη ή έκτακτα, τα οποία λαμβάνουν χώρα κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή κατά τον χρόνο παραμονής του πλοίου σε λιμάνι και αφορούν το πλοίο, το πλήρωμα, τους επιβάτες και το φορτίο, όπως π.χ. γυμνάσιο πυρκαγιάς ή καθαίρεσης των λέμβων του πλοίου στη θάλασσα, ζημιά φορτίου, ασθένεια ή ατύχημα σε επιβάτη είτε σε μέλος του πληρώματος.
 - 20.3 Σε κάθε άφιξη του πλοίου σε λιμάνι ή σε κάθε αναχώρηση απ' αυτό αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:
 - 20.3.1 Βυθίσματα πρώρας, πρύμνης και μέσου.
 - 20.3.2 Υπάρχουσα ποσότητα φορτίου ή έρματος.
 - 20.4 Κατά την αναχώρηση του πλοίου από κάθε λιμάνι, επιπρόσθετα με τα στοιχεία στην προηγούμενη παράγραφο 20.3, αναγράφονται και τα ακόλουθα:
 - 20.4.1 Οι αξιωματικοί και οι άνδρες που συμμετέχουν σε κάθε φυλακή της γέφυρας.
 - 20.4.2 Οι ποσότητες καυσίμων και νερού που τυχόν παραλήφθηκαν από το λιμάνι.
 - 20.4.3 Ο αριθμός των επιβατών που επιβιβάστηκαν.

- 20.5 Κατά την άφιξη σε κάθε λιμάνι, επιπρόσθετα με τα στοιχεία στην παράγραφο 20.3, αναγράφονται και τα ακόλουθα:
- 20.5.1 Αν οι φυλακές γέφυρας εξακολουθούν να διατηρούνται ή αν διαλύονται και στη δεύτερη περίπτωση η ακριβής ώρα διάλυσης τους.
- 20.5.2 Αν υπάρχει κάποια ζημιά στο πλοίο ή στο φορτίο που διαπιστώθηκε ή που πιθανολογείται.
- 20.5.3 Ο αριθμός των επιβατών που αποβιβάστηκαν.
- 20.6 Κατά τον χρόνο παραμονής του πλοίου σε λιμάνι αναγράφονται τα ακόλουθα:
- 20.6.1 Η ποσότητα φορτίου που φορτώνεται ή εκφορτώνεται κάθε μέρα και το είδος του φορτίου.
- 20.6.2 Η παραλαβή τυχόν καυσίμων, νερού και λοιπών εφοδίων.
- 20.6.3 Η τυχόν αποστολή ασθενών από το πλήρωμα ή τους επιβάτες σε γιατρό.
- 20.6.4 Κάθε έκτακτο συμβάν ή ατύχημα και κάθε γεγονός το οποίο κατά την κρίση του πλοίαρχου πρέπει να καταχωρίζεται στο ημερολόγιο.
- 20.7 Εν πλώ αναγράφονται τα ακόλουθα:
- 20.7.1 Κάθε παράλλαξη φάρου-φανού ή ακρωτηρίου.
- 20.7.2 Κάθε μεταβολή της πλεύσης του πλοίου.
- 20.7.3 Κάθε μεταβολή της κατάστασης του ανέμου ή της θάλασσας
- 20.7.4 Κάθε μεσημέρι:
- 20.7.4.1 Το στίγμα του πλοίου από υπολογισμό ή αναμέτρηση.
- 20.7.4.2 Η μέση αληθής πλεύση (ή πορεία)
- 20.7.4.3 Το διάστημα που διανύθηκε από το πλοίο κατά το 24ωρο που έληξε, σε ναυτικά μίλια.
- 20.7.4.4 Η διάρκεια του ταξιδιού κατά το 24ωρο που έληξε ανάλογα με το αν το ρολόι πηγαίνει μπρος ή πίσω σε σχέση με τη διαφορά μήκους.
- 20.7.4.5 Η μέση ταχύτητα του πλοίου κατά το 24ωρο που έληξε.
- 20.7.4.6 Η έκπτωση που παρατηρήθηκε λόγω ανέμου ή ρεύματος σε ναυτικά μίλια ανά ώρα και φορά αυτής.
- 20.8 Αναγράφεται επίσης κάθε έκτακτη παρατήρηση την οποία ο πλοίαρχος κρίνει απαραίτητη καθώς και η ώρα απόρριψης στη θάλασσα καταλοίπων καύσης πετρελαίου, λαδιού λίπανσης και γενικά άχρηστου υλικού από το οποίο μπορεί να ρυπανθεί το θαλασσινό νερό.

INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF THE OFFICIAL DECK LOG BOOK
 (to be completed in Greek or English language only)

1. Time format in four digits using 00.01 to 24.00.
2. Barometer reading in mbars.
- 3+4. Air and Sea temperature in degrees celcius (°C).
5. Relative humidity in %.
- 6+7. On completion of every hour watch, record in the first column the direction of wind and in the second column the wind force in the beaufort scale.
8. Record the true course that was marked on the chart.
9. Variation of the gyro compass.
10. Deviation of magnetic compass.
- 11+13. Record the readings of gyro and magnetic compass respectively.
12. Record the course followed by the helms man.
14. Record the indication of the log reading (in nautical miles) on the completion of every watch (not the covered distance).
15. Record the covered distance on the completion of every watch.
16. Look out name(s).
17. On the completion of every watch, write down sea conditions, weather conditions, clouds and visibility according to table on the first page. Complete also nautical remarks and entries according to national and international rules and regulations; measures taken in the interest of sea-worthiness; safety of life at sea; care of cargo; safety of vessel and environmental protection.
18. Signature of officer of watch
19. Record the soundings of bilges/empty tanks.
20. The Master of every vessel, on the completion of the Official Log Book, must bear in mind the following:
 - 20.1 All entries must be in readable hand writing, and must record all events clearly, briefly and accurately.
 - 20.2 Enter precise reports of events that are related to the governing of the ship (voyage, route, bearings, parallaxes, position, metereological observations etc) as well as essential or extraordinary incidences, that occure during sailing or while in port, and that are related to the ship, her crew, her passangers and her cargo, e.g. fire fighting drill, or lifeboat launching to the sea, damage of cargo, illness or accident of a passenger or member of her crew etc.
 - 20.3 Upon the arrival or departure of a vessel from a port, the following must be recorded:
 - 20.3.1 Forward draft, aft draft and midship draft.
 - 20.3.2 Present quantity of cargo or ballast.
 - 20.4 Upon the departure of the vessel from every port, in addition to the entries of paragraph 20.3, the following must be recorded:
 - 20.4.1 Officers and seamen on bridge watch.
 - 20.4.2 The quantity of fuel and fresh water received at port.
 - 20.4.3 Number of passengers embarked on board.
 - 20.5 Upon the arrival of the vessel at a port, in addition to paragraph 20.3, the following must be recorded:
 - 20.5.1 Whether the deck watch is still kept or if dispersed, the exact time of dispersion.
 - 20.5.2 Whether the ship or cargo has been found damaged or suspected to be damaged.
 - 20.5.3 The number of passengers disembarked.
 - 20.6 During the staying of a vessel in a port, the following must be recorded:
 - 20.6.1 The daily quantity of cargo loaded or discharged and the type of cargo.
 - 20.6.2 The receipt, if any, of fuel, fresh water and other supplies.

- 20.6.3 Whether any member of the crew or a passenger was sent to a doctor.
- 20.6.4 Every unexpected incident or accident that according to the judgement of the vessel's Master has to be recorded in the Official Log Book.
- 20.7 During sailing, the following must be recorded:
 - 20.7.1 Every parallax of a light house or cape.
 - 20.7.2 Every change of vessel's sailing course.
 - 20.7.3 Every change of wind conditions or sea conditions and
 - 20.7.4 At noon time the following:
 - 20.7.4.1 The position of the ship (fixed or dead reckoning).
 - 20.7.4.2 Mean true course.
 - 20.7.4.3 The distance covered by the ship over the last 24 hours in nautical miles.
 - 20.7.4.4 The duration of the voyage over the last 24 hours taking into consideration the hour change.
 - 20.7.4.5 The average speed of the vessel over the last 24 hours.
 - 20.7.4.6 The lee-way due to wind or current in nautical miles per hour and the direction of the leeway.
- 20.8 Every other observation is recorded according to the Master's judgement as well as the discharge of fuel oil, lubricating oil, and in general, substances and material that cause sea pollution.

3252

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΥΠΡΙΑΚΗ
REPUBLIC



ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
OF CYPRUS

ΝΑΥΤΟΛΟΓΙΟ

SHIP'S ARTICLES



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΈΡΓΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

REPUBLIC OF CYPRUS
MINISTRY OF COMMUNICATIONS AND WORKS
DEPARTMENT OF MERCANT SHIPPING

ΝΑΥΤΟΛΟΓΙΟ SHIP'S ARTICLES

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ:
SERIAL NUMBER:

ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ:
OF SHIP:

ΝΗΟΛΟΓΗΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΛΙΜΑΝΙ ΛΕΜΕΣΟΥ
REGISTERED AT THE PORT OF LEMESOS

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ ΣΗΜΑ :
CALL SIGN:

ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ:
I M O NUMBER:

ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΠΛΟΙΟΥ :
MARITIME MOBILE SERVICE IDENTITY (MMSI) NUMBER:

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΓΕΝΕΣΤΕΡΟΥ ΝΑΥΤΟΛΟΓΙΟΥ:
PREVIOUS SHIP'S ARTICLES SERIAL NUMBER:

ΤΟΠΟΣ & ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ:
PLACE & DATE OF ISSUE:

ΕΚΔΙΔΟΥΣΑ ΑΡΧΗ
ISSUING AUTHORITY

ΣΦΡΑΓΙΔΑ
STAMP

(ΥΠΟΓΡΑΦΗ / SIGNATURE)

Το παρόν εκδίδεται αποκλειστικά από το Τμήμα
Εμπορικής Ναυτιλίας και διατίθεται έναντι καταβολής
του αντίτιμου όπως αυτό καθορίζεται από την
Αρμόδια Αρχή.

The present document is issued by the Department of
Merchant Shipping and may be obtained only upon
payment of the fee as stipulated by the
Competent Authority.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Το παρόν Ναυτολόγιο ισχύει νοουμένου ότι η σελίδα αρ..... είναι δεόντως θεωρημένη και υπογεγραμμένη από την Αρμόδια Αρχή ή Προξενικό υπάλληλο της Δημοκρατίας.
2. Εξακριβώνετε τα στοιχεία του πλοίου από τα επίσημα έγγραφα του και όχι από το προγενέστερο ναυτολόγιο.
3. Όλες οι πράξεις καταχωρίζονται λεπτομερώς και ευανάγνωστα υπογράφονται και σφραγίζονται δεόντως από τον Πλοίαρχο.
4. Αποφεύγετε τις διορθώσεις, διαγραφές και αποσβέσεις.

INSTRUCTIONS

1. The present Ship's Articles are valid provided that page No... is duly signed and stamped by the Competent Authority or a Consular Officer of the Republic
2. Ascertain the ship's particulars from the official documents and not from the previous Ship's Articles
3. All entries are inserted in detail and legibly and are duly signed and stamped by the Master
4. Avoid corrections, deletions and erasures

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΛΟΙΟΥ / SHIP'S PARTICULARS

ΟΝΟΜΑ NAME	ΤΥΠΟΣ TYPE	ΧΩΡΗΓΙΚΟΤΗΤΑ TONNAGE		ΙΣΧΥΣ ΚΥΡΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (KW) MAIN ENGINE OWER (KW)	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ DIMENSIONS	
		ΟΛΙΚΗ G.T.	ΚΑΘΑΡΗ N.T.		ΜΗΚΟΣ LENGTH (M)	ΠΛΑΤΟΣ BREADTH (M)

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ:

REGISTERED SHIPOWNER :

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ADDRESS :

ΤΗΛΕΦΩΝΟ / TELEPHONE:

ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΤΥΠΟ / FAX:

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / E-MAIL ADDRESS:

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ :(Όπως καθορίζεται από τον Κώδικα
Διαχείρισης Ασφάλειας)MANAGER

(As defined by the International Safety Management (I.S.M.) Code)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ADDRESS :

ΤΗΛΕΦΩΝΟ / TELEPHONE:

ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΤΥΠΟ / FAX:

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / E-MAIL ADDRESS:

ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Απαγορεύεται η ναυτολόγηση οποιουδήποτε ναυτικού εκτός αν αυτός είναι κάτοχος αναγνωρισμένου από τη Δημοκρατία πιστοποιητικού ναυτικής ικανότητας για τη θέση στην οποία ναυτολογείται, όπου αυτό απαιτείται από το Εγγραφο Ασφαλούς Επάνδρωσης του πλοίου, (Άρθρα 3 & 4 Ν.46/63) ή κάτοχος αποδεικτικών εκπαίδευσης όπως προνοούνται από την Διεθνή Σύμβαση για τα Πρώτητα Εκπαίδευσης, Έκδοσης Πιστοποιητικών και Τήρησης Φυλακής των Ναυτικών (1978) όπως τροποποιήθηκε και του σχετικού Κώδικα.
2. Δεν επιτρέπεται η ναυτολόγηση παιδιών κάτω των 16 ετών εκτός σε πλοία στα οποία απασχολούνται μόνο μέλη της ίδιας οικογένειας. (Άρθρο 90 & 92 Ν.46/63)
3. Απαγορεύεται η ναυτολόγηση ναυτικού που δεν είναι κάτοχος έγκυρου ιατρικού πιστοποιητικού. (Άρθρο 17 Ν. 13(III)/1995)
4. Η σύμβαση μίσθωσης του πλοίαρχου συνάπτεται με τον πλοιοκτήτη ή τον ειδικώς εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του, καταχωρίζεται στο Ναυτολόγιο και φυλάσσεται αντίγραφο αυτής στο πλοίο μαζί με το Ναυτολόγιο. (Άρθρο 10 Ν.46/63)
5. Η σύμβαση ναυτολόγησης κάθε ναυτικού συνομολογείται με τον Πλοιοκτήτη ή τον ειδικώς εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του, ή τον πλοίαρχο, καταχωρίζεται στο Ναυτολόγιο και φυλάσσεται αντίγραφο αυτής στο πλοίο μαζί με το Ναυτολόγιο. (Άρθρο 12 Ν.46/63)
6. Οποιαδήποτε διαγραφή, διόρθωση, παραποίηση, καταστροφή ή οποιοδήποτε παράλειψη εγγραφής στο Ναυτολόγιο συνιστά αδίκημα. (Άρθρο 102 Ν.46/63)
7. Ο πλοίαρχος μεριμνά ώστε στο πλοίο να υπάρχει πάντοτε και δεύτερο επιπρόσθετο Ναυτολόγιο. Με τη συμπλήρωση του Ναυτολογίου ο πλοίαρχος υποχρεούται να προσκομίσει το Ναυτολόγιο για αντικατάσταση του στον πρώτο λιμένα κατάπλου εφόσον εδρεύει Αρμόδια ή Προξενική Αρχή της Δημοκρατίας. Εάν δεν υπάρχει Αρμόδια ή Προξενική Αρχή της Δημοκρατίας ο πλοίαρχος προβαίνει σε ναυτολόγηση ή απόλυση του ναυτικού και σε καταχώριση σχετικής εγγραφής στο νέο Ναυτολόγιο του πλοίου και στο Βιβλιόριο Ταυτότητας και Ναυτικής Υπηρεσίας του ναυτικού. Οι σχετικές εγγραφές επικυρώνονται στο πρώτο λιμάνι όπου εδρεύει η Αρμόδια Αρχή ή ο Προξενικός υπάλληλος της Δημοκρατίας. (Άρθρο 103 Ν.46/63)
8. Ο πλοίαρχος υποχρεούται να υποβάλλει στην Αρμόδια Αρχή, χωρίς καθυστέρηση τις εξαμηνιαίες καταστάσεις ναυτολογηθέντων, απολυθέντων και επαναπατρισθέντων ναυτικών, σε έντυπο Μ.Σ.50 την 30η Ιουνίου και 31η Δεκεμβρίου κάθε χρόνου. Παράλειψη της υποχρέωσης αυτής συνιστά παράπτωμα.

RELEVANT PROVISIONS

1. No seafarer shall be employed on a Cyprus ship unless he is a holder of a Certificate of Competency recognised by the Republic for the position he is engaged, where this is required by the Ship's Minimum Safe Manning Document (s. 3 & 4 of Law 46/63), or of a Certificate of Training in accordance with the provisions of the S T C W Convention 1978, as amended in 1995 and the relevant Code.
2. No child under the age of sixteen years shall be employed or work on a ship other than a ship on which only members of the same family are employed (s.90 & 92 of Law 46/63, section)
3. Seafarers without a valid medical certificate shall not be employed on a Cyprus ship (s. 17 of Law 13 (III) of 1995).
4. The agreement of engagement of the master is concluded with the shipowner, or his duly authorised representative it is entered in the Ship's Articles and a copy of the agreement is kept on board together with the Ship's Articles (s. 10 of Law 46/63).
5. The agreement of engagement of every seafarer is concluded with the shipowner, or his duly authorised representative, or the master, is entered in the Ship's Articles and a copy of the agreement is kept on board together with the Ship's Articles (s. 12 of Law 46/63).
6. Any deletion, correction, alteration, destruction, distortion or any omission to effect the necessary entries in the Ship's Articles constitutes an offence (s. 102 of Law 46/63).
7. It is the master's responsibility to take all necessary actions so that additional Articles of Agreement are kept on board. When the Ship's Articles are filled with entries, the master shall present the Ship's Articles for replacement at the Competent or Consular Authority of the Republic at the next port of call. If there is no Competent or Consular Authority of the Republic, the master shall record the engagement or discharge of the seafarer in the new Ship's Articles and in the Seafarer's Identification and Record Book. Such entries should be certified by the Competent Authority or Consular officer of the Republic at the first port of call where such Authority exists (s. 103 of Law 46/63)
8. The master shall submit, without delay, to the Competent Authority the Six Month List of the Seafarers engaged, discharged and/or repatriated on forms M.S. 50 on the 30th of June and 31st of December of each year. Failure to comply with this requirement constitutes an offence. (Article 2 of I.L.C CONVENTION No. 147)

ΓΙΑ ΕΠΙΣΗΜΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ
FOR OFFICIAL USE ONLY

ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ Η ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΣ ΑΡΧΗΣ
COMPETENT OR CONSULAR AUTHORITY'S ENDORSEMENT

1) ΤΟΠΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ PLACE/DATE ΣΦΡΑΓΙΔΑ*/ΥΠΟΓΡΑΦΗ STAMP*/SIGNATURE	2)
3)	4)
5)	6)
7)	8)

*Πρέπει να τοποθετηθεί γορτόσημο £5 (πέντε λίρες) ή αριθμός απόδοχής εισαγωγής
A stamp of £5 (five pounds) value should be affixed or F 18 Number

3264

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

1. Συμπληρώνετε όλα τα απαιτούμενα στοιχεία της κατάστασης καθαρά και ευανάγνωστα.
2. Η κατάσταση συμπληρώνεται, υπογράφεται και σφραγίζεται από τον πλοίαρχο και καλύπτει την περίοδο από 1η Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου ή από 1η Ιουλίου μέχρι 31η Δεκεμβρίου κάθε χρόνου.
3. Σε περίπτωση νηολόγησης πλοίου στο ενδιάμεσο διάστημα η κατάσταση θα υποβάλλεται στην αμέσως επόμενη ημερομηνία (30 Ιουνίου ή 31 Δεκεμβρίου).
4. Σε περίπτωση μεταβίβασης πλοιοκτησίας, η κατάσταση θα υποβάλλεται κατά την ημερομηνία μεταβίβασης, θα υποβάλλεται επίσης κατάσταση από τους νέους ιδιοκτήτες για το υπόλοιπο διάστημα (30 Ιουνίου ή 31 Δεκεμβρίου).
5. Σε περίπτωση διαγραφής του πλοίου η κατάσταση θα υποβάλλεται κατά την ημερομηνία της διαγραφής.
6. Το πρωτότυπο της κατάστασης συμπληρωμένο υπογραμμένο και σφραγισμένο αποστέλλεται στην πιο κάτω διεύθυνση:

ΤΜΗΜΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
 Τ.Κ. 56193
 ΛΕΜΕΣΟΣ
 ΚΥΠΡΟΣ CY 3305
 Αρ. Τηλεομοιότυπου 00357-5-848200
 Ηλεκτρονική Διεύθυνση: dms@cytanet.com.cy

Αντίγραφα της κατάστασης θα φυλάσσονται στο πλοίο και στα γραφεία των Πλοιοκτητών / Διαχειριστών.

INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE LIST

1. Insert all requested information of the list clearly and in a legible form.
2. The list is completed signed and stamped by the master and covers the period from 1st January to 30th June or from 1st July to 31st December of each year.
3. In the event of registration of a vessel, the List shall be submitted at the next date of submission (30th June or 31st December).
4. In the event of transfer of Ownership the List shall be submitted at the date of the transfer by the registered owners a List shall also be submitted by the new owners for the remaining period at the next date of submission (30th June or 31st December).
5. In the event of deletion of the vessel the List shall be submitted at the date of her deletion.
6. The original must be forwarded to the following address:

DEPARTMENT OF MERCHANT SHIPPING
 P.O.Box 56193
 LEMESOS
 CYPRUS
 Telefax No. 00357-5-848200
 E-mail Address : dms@cytanet.com.cy

Copies of the list should be kept on board and with the Shipowners' or Shipmanagers' offices

- * Συμπληρώστε και διαγράψτε ανάλογα/Complete and delete as appropriate
- ** Αύξων Αριθμός/Serial Number
- *** Παρακαλώ συμπληρώστε ανάλογα:
 - 1) Ε.Π. ("Εξόδα Πλοιοκίτη" αν τα έξοδα επαναπαρισμού καταβάλλονται από τον πλοιοκτήτη)
 - 2) Ε.Ν. ("Εξόδα Ναυτικού" αν τα έξοδα επαναπαρισμού καταβάλλονται από το ναυτικό)
 Please insert as appropriate:
 - 1) S.O. ("Shipowner's Account" where the shipowner covers the repatriation expenses)
 - 2) S.A. ("Seafarer's Account" where the seafarer covers the repatriation expenses)